

31990R1360

L 131/1

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

23.5.1990

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 1360/90
z dnia 7 maja 1990 r.
ustanawiające Europejską Fundację Kształcenia

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, a w szczególności jego art. 235,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rada Europejska, na swym spotkaniu w Strasburgu w dniach 8 i 9 grudnia 1989 r., wezwała Radę do przyjęcia na początku 1990 r. decyzji niezbędnych do ustanowienia Europejskiej Fundacji Kształcenia dla Europy Środkowej i Wschodniej, na wniosek Komisji;

dnia 18 grudnia 1989 r. Rada przyjęła rozporządzenie (EWG) nr 3906/89 ⁽⁴⁾ w sprawie pomocy gospodarczej dla Republiki Węgierskiej i Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, które przewiduje pomoc w dziedzinach obejmujących kształcenie mające na celu wspieranie procesu reform gospodarczo-społecznych na Węgrzech i w Polsce;

Rada może następnie rozszerzyć taką pomoc na inne kraje Europy Środkowej i Wschodniej na mocy odpowiedniego aktu prawnego;

proces reform gospodarczo-społecznych przyczyni się do rozwoju wzajemnie korzystnych stosunków gospodarczych i handlowych pomiędzy krajami Europy Środkowej i Wschodniej a Wspólnotą; intensyfikacja tych stosunków przyczyni się również do harmonijnego rozwoju działalności gospodarczej we Wspólnocie;

Europejska Fundacja Kształcenia mogłaby przyczynić się znacząco do skutecznego dostarczania pomocy w zakresie kształcenia krajom Europy Środkowej i Wschodniej spełniającym wymogi ubiegania się o pomoc gospodarczą wspomagającą proces reform;

Europejska Fundacja Kształcenia będzie musiała odwołać się do doświadczeń zdobytych we Wspólnocie w dziedzinie kształcenia zawodowego przy wdrażaniu wspólnej polityki kształcenia zawodowego oraz do wspólnotowych instytucji związanych z kształceniem;

zarówno we Wspólnocie, jak i w państwach trzecich, w tym również w krajach Europy Środkowej i Wschodniej, istnieją instytucje regionalne i/lub krajowe, publiczne i/lub prywatne, do których można się odwołać w celu współpracy w dziedzinie skutecznego udzielania pomocy w zakresie kształcenia;

status i struktura Europejskiej Fundacji Kształcenia powinny ułatwiać elastyczne odpowiadanie na specyficzne i zróżnicowane potrzeby poszczególnych krajów, do których ta pomoc będzie kierowana i pozwolą Fundacji na spełnianie jej funkcji w ścisłej współpracy z istniejącymi instytucjami krajowymi i międzynarodowymi;

Europejska Fundacja Kształcenia powinna posiadać osobowość prawną, przy jednoczesnym utrzymaniu bliskich, strukturalnych związków z Komisją i poszanowaniu ogólnych obowiązków politycznych Wspólnoty i jej instytucji;

Europejska Fundacja Kształcenia powinna ustanowić ścisłe więzy z Europejskim Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, z Trans europejskim Programem Wspierania Mobilności dla Szkolnictwa Wyższego (Tempus) i wszystkimi innymi programami ustanowionymi przez Radę w celu niesienia pomocy w dziedzinie kształcenia krajom Europy Środkowej i Wschodniej;

Europejska Fundacja Kształcenia powinna być otwarta na uczestnictwo państw, które nie są członkami Wspólnoty, ale pragną wraz ze Wspólnotą i Państwami Członkowskimi zaangażować się w niesienie pomocy dla krajów Europy Środkowej i Wschodniej w dziedzinie kształcenia, na zasadach ustanowionych w porozumieniach pomiędzy Wspólnotą a tymi państwami;

⁽¹⁾ Dz.U. C 86 z 4.4.1990, str. 12.

⁽²⁾ Dz.U. C 113 z 7.5.1990.

⁽³⁾ Opinia wydana dnia 25 kwietnia 1990 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym)

⁽⁴⁾ Dz.U. L 375 z 23.12.1989, str. 11.

działania, których dotyczy niniejsze rozporządzenie, opierają się wyłącznie na mocy art. 235 Traktatu;

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Cele

Niniejsze rozporządzenie ustanawia Europejską Fundację Kształcenia (zwaną dalej Fundacją), której celem jest przyczynianie się do rozwoju systemów kształcenia zawodowego w krajach Europy Środkowej i Wschodniej, wyznaczonych do otrzymania pomocy gospodarczej przez Radę w rozporządzeniu (EWG) nr 3906/89 lub innym odpowiednim akcie prawnym. Kraje te zwane są dalej „wybranymi krajami”.

Fundacja w szczególności:

- stara się wspierać skuteczną współpracę pomiędzy Wspólnotą a wybranymi krajami w dziedzinie kształcenia zawodowego,
- przyczynia się do koordynowania pomocy świadczonej przez Wspólnotę, jej Państwa Członkowskie i państwa trzecie określone w art. 16.

Artykuł 2

Zakres

Fundacja działa w dziedzinie kształcenia, zajmując się kształceniem zawodowym wstępnym i ustawicznym, jak również szkoleniem młodzieży i dorosłych, w tym szczególnie szkoleniem w zakresie zarządzania.

Artykuł 3

Funkcje

Aby osiągnąć cele wymienione w art. 1, Fundacja:

- a) świadczy pomoc przy określaniu potrzeb i priorytetów w dziedzinie kształcenia poprzez wdrażanie środków pomocy technicznej oraz poprzez współpracę z wyznaczonymi właściwymi podmiotami w wybranych krajach;
- b) działa jako izba rozrachunkowa udzielająca Wspólnocie, jej Państwom Członkowskim, państwom trzecim wspomnianym w art. 16 wraz z wybranymi krajami oraz innym zainteresowanym stronom, informacji na temat bieżących inicjatyw oraz przyszłych potrzeb w dziedzinie kształcenia, oraz tworząca ramy kierujące wykorzystaniem ofert pomocy;
- c) na podstawie lit. a) i b):

— bada zakres pomocy w zakresie kształcenia świadczonej na zasadzie *joint venture*, w tym projektów pilotażowych, w celu utworzenia wyspecjalizowanych, wielonarodowych zespołów dla poszczególnych projektów, jak również określenia działań, które mogłyby być współfinansowane, oraz dotuje

planowanie i opracowanie takich projektów, których wdrażanie może być finansowane za pomocą wkładów jednego lub więcej państw oraz Fundacji lub, w wyjątkowych wypadkach, przez samą Fundację;

- d) dla działań i programów dotowanych przez Fundację: organizuje dla właściwych publicznych i/lub prywatnych instytucji z odpowiednim doświadczeniem w dziedzinie kształcenia i posiadających odpowiednie umiejętności w celu planowania, opracowania, wdrażania i/lub zarządzania projektami w sposób elastyczny i zdecentralizowany;
- e) dla projektów finansowanych lub współfinansowanych przez Fundację procedury przetargowe są ustanawiane przez radę zarządzającą, o której mowa w art. 5, z uwzględnieniem procedur ustalonych w rozporządzeniu (EWG) nr 3906/89, w szczególności w jego art. 7, lub w innym późniejszym odpowiednim akcie prawnym;
- f) we współpracy z Komisją pomaga w monitorowaniu i ocenie ogólnej skuteczności pomocy w zakresie kształcenia dla wybranych krajów;
- g) rozpowszechnia informacje i zachęca do wymiany doświadczeń poprzez publikacje, spotkania i inne odpowiednie środki;
- h) podejmuje inne działania, mieszczące się w ramach niniejszego rozporządzenia, uzgodnione pomiędzy radą zarządzającą a Komisją.

Artykuł 4

Postanowienia ogólne

1. Fundacja posiada osobowość prawną. W każdym z Państw Członkowskich Fundacja posiada zdolność prawną i zdolność do czynności prawnych o najszerszym zakresie przyznanym przez ustawodawstwa krajowe osobom prawnym; może ona zwłaszcza nabywać lub zbywać mienie nieruchomości i ruchome oraz stawać przed sądem. Fundacja nie prowadzi działalności zarobkowej.

Fundacja nawiąże współpracę z innymi organizacjami Wspólnoty, a zwłaszcza z Cedefop.

2. Przedstawiciele partnerów społecznych na poziomie europejskim, którzy już działają w instytucjach Wspólnoty oraz organizacji międzynarodowych działających w dziedzinie kształcenia, mogą przyłączyć się do pracy Fundacji, jak przewidziano w art. 5 ust. 8 oraz w art. 6 ust. 1 i 2.

Artykuł 5

Rada zarządzająca

1. Fundacja posiada radę zarządzającą złożoną z jednego przedstawiciela każdego Państwa Członkowskiego i dwóch przedstawicieli Komisji.

Zmiennik może reprezentować każdego członka rady zarządzającej lub mu towarzyszyć; w przypadku towarzyszenia członkowi, zmiennik uczestniczy w posiedzeniu bez prawa głosowania.

2. Przedstawiciele Państw Członkowskich są mianowani przez zainteresowane Państwa Członkowskie.

Komisja sama mianuje swoich przedstawicieli.

3. Kadencja przedstawicieli trwa trzy lata. Ich mandat jest odnawialny.

4. Przewodniczącym rady zarządzającej jest jeden z przedstawicieli Komisji. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

Rada zarządzająca uchwała swój regulamin wewnętrzny.

Każdy członek rady zarządzającej ma jeden głos.

Decyzje rady zarządzającej wymagają większości dwóch trzecich głosów członków rady, z wyjątkiem przypadku określonego w ust. 5.

5. Rada zarządzająca ustali, jednomyślną decyzją swoich członków, reguły dotyczące języków Fundacji, biorąc pod uwagę konieczność zapewnienia dostępu do i udziału w pracach Fundacji wszystkim zainteresowanym stronom.

6. Przewodniczący zwołuje radę zarządzającą co najmniej dwa razy w roku oraz na żądanie co najmniej zwykłej większości członków rady.

Przewodniczący jest odpowiedzialny za informowanie rady o innych działaniach Wspólnoty związanych z pracą Fundacji oraz o oczekiwaniach wobec Fundacji w nadchodzącym roku.

7. Na podstawie projektu przedstawionego przez dyrektora Fundacji i w ramach trzyletniej perspektywy rada zarządzająca przyjmuje w porozumieniu z Komisją, najpóźniej do 30 listopada każdego roku, roczny program pracy Fundacji na następny rok.

Projektom w rocznym programie pracy towarzyszy preliminarz niezbędnych wydatków.

8. Rada zarządzająca wyraża zgodę, w razie potrzeby i na zasadzie jednostkowych przypadków, na powołanie roboczych zespołów *ad hoc* w danym sektorze, w skład których wchodzi wszystkie państwa lub organizacje uczestniczące w finansowaniu danych projektów, jak również inne zainteresowane strony, w tym - w stosownym przypadku - przedstawiciele partnerów społecznych.

9. Rada zarządzająca, najpóźniej do 31 marca każdego roku, przedstawia Komisji projekt sprawozdania rocznego z działalności Fundacji oraz jej finansowania za poprzedni rok.

Komisja przyjmuje roczne sprawozdanie i przedkłada je Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu oraz Państwom Członkowskim.

Komisja przesyła również sprawozdanie do wiadomości wybranych krajów.

Artykuł 6

Forum doradcze

1. Fundacja posiada forum doradcze powołane przez radę zarządzającą.

Członkowie forum są wybierani spośród ekspertów z dziedziny kształcenia i innych kręgów związanych z pracą Fundacji, przy uwzględnieniu konieczności zapewnienia obecności przedstawicieli partnerów społecznych, organizacji międzynarodowych zajmujących się pomocą w dziedzinie kształcenia oraz wybranych krajów.

Mianowanych zostanie po dwóch ekspertów z każdego Państwa Członkowskiego, z każdego z wybranych krajów i spośród partnerów społecznych na poziomie europejskim.

2. Rada zarządzająca zwraca się o nominacje na te stanowiska do:

- każdego z Państw Członkowskich,
- każdego z wybranych krajów,
- partnerów społecznych na poziomie europejskim, którzy już biorą udział w pracach instytucji wspólnotowych, oraz
- odpowiednich organizacji międzynarodowych.

3. Kadencja członków forum doradczego trwa normalnie trzy lata i podlega systematycznej kontroli rady zarządzającej.

4. Zadaniem forum doradczego jest, na wniosek rady zarządzającej lub z własnej inicjatywy forum, wydawanie dla rady opinii na temat rocznego programu pracy Fundacji, określonego w art. 5 ust. 7.

Wszystkie opinie są przekazywane radzie zarządzającej.

5. Dyrektor Fundacji jest przewodniczącym forum doradczego.

Forum doradcze uchwała swój regulamin wewnętrzny, podlegający zatwierdzeniu przez radę zarządzającą.

6. Forum doradcze jest zwoływane przez jej przewodniczącego raz w roku.

Artykuł 7

Dyrektor

1. Dyrektor Fundacji jest mianowany przez radę zarządzającą, na wniosek Komisji, na pięcioletnią kadencję, która może zostać odnowiona.

Dyrektor jest odpowiedzialny za:

- przygotowanie i organizację pracy rady zarządzającej, wszelkich zespołów roboczych *ad hoc* powołanych przez radę zarządzającą oraz, w szczególności, za przygotowanie projektu programu rocznej pracy Fundacji,
- bieżące zarządzanie Fundacją,
- przygotowanie oświadczenia o dochodach i wydatkach oraz o wykonaniu budżetu Fundacji,
- przygotowanie i publikację sprawozdań wymienionych w niniejszym rozporządzeniu,
- wszelkie sprawy kadrowe,
- podejmowanie zadań określonych w art. 3.

2. Dyrektor jest odpowiedzialny za swoje działania przed radą zarządzającą i bierze udział w jej zebraniach.
3. Dyrektor jest przedstawicielem ustawowym Fundacji.

Artykuł 8

Powiązania z innymi działaniami Wspólnoty

Komisja, we współpracy z radą zarządzającą i, w stosownym przypadku, w zgodzie z procedurą określoną w art. 9 rozporządzenia (EWG) nr 3906/89, zapewnia zgodność i, w razie konieczności, komplementarność pomiędzy pracami Fundacji a innymi działaniami na szczeblu Wspólnoty, zarówno w ramach Wspólnoty, jak i w dziedzinie pomocy dla wybranych krajów, w szczególności w odniesieniu do działań w ramach programu Tempus.

Artykuł 9

Budżet

1. Preliminarz dochodów i wydatków Fundacji jest przygotowywany dla każdego roku budżetowego i wykazany w budżecie Fundacji, który zawiera również plan zatrudnienia. Każdy rok budżetowy odpowiada kalendarzowemu.
2. Budżet Fundacji powinien być zrównoważony w odniesieniu do dochodów i wydatków.
3. Dochody Fundacji obejmują, bez uszczerbku dla innych typów dochodów, subwencje z budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, płatności z tytułu wynagrodzenia za wykonane usługi, jak również finansowanie z innych źródeł.
4. Budżet zawiera również szczegóły dotyczące funduszy przeznaczonych przez wybrane kraje na projekty korzystające z pomocy finansowej Fundacji.

Artykuł 10

Procedura budżetowa

1. Każdego roku dyrektor ustanawia proponowany projekt budżetu Fundacji, pokrywający koszty bieżące i proponowany program operacyjny na następny rok budżetowy i przedkłada ten projekt radzie zarządzającej.
2. Na tej podstawie rada zarządzająca przyjmuje, najpóźniej do 15 lutego, projekt budżetu Fundacji i przedkłada go Komisji.
3. Komisja ocenia projekt budżetu Fundacji, uwzględniając priorytety w dziedzinie kształcenia zawodowego w wybranych krajach i ogólne tendencje finansowe w pomocy gospodarczej dla tych krajów.

Na tej podstawie Komisja włącza do wstępnego projektu budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich roczny wkład dla budżetu Fundacji, w ramach zaproponowanych limitów ogólnej kwoty przeznaczonej na pomoc gospodarczą dla krajów Europy Środkowej i Wschodniej.

4. Rada zarządzająca, po otrzymaniu opinii Komisji, przyjmuje budżet Fundacji na początku każdego roku budżetowego, dostosowując go do poszczególnych wkładów przyznanych Fundacji i do innych źródeł dochodu.

Artykuł 11

Wykonanie i kontrola budżetu

1. Dyrektor wykonuje budżet Fundacji.
2. Kontrola zobowiązań i płatności wszelkich wydatków oraz księgowanie i uzyskiwanie wszystkich dochodów Fundacji są prowadzone przez kontrolera finansowego wyznaczonego przez radę zarządzającą na wniosek Komisji.
3. Najpóźniej 31 marca każdego roku dyrektor przedkłada Komisji, radzie zarządzającej i Trybunałowi Obrachunkowemu szczegółowe rozliczenie wszystkich dochodów i wydatków za poprzedni rok budżetowy.

Trybunał Obrachunkowy kontroluje rachunki zgodnie z art. 206a Traktatu.

4. Rada zarządzająca rozlicza dyrektora z obowiązków w zakresie wykonania budżetu.

Artykuł 12

Przepisy finansowe

Rada zarządzająca ustala, po konsultacji z Komisją i Trybunałem Obrachunkowym, szczegółowe przepisy finansowe określające w szczególności procedurę ustanawiania i wykonania budżetu Fundacji.

Artykuł 13

Przywileje i immunitety

Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich stosuje się do Fundacji.

Artykuł 14

Status pracowników

Zasady i regulacje dotyczące statutowego personelu Fundacji, w tym również dyrektora, są analogiczne do przepisów i rozporządzeń ustanowionych w rozporządzeniu Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1859/76 z dnia 29 czerwca 1976 r. ustanawiającym warunki zatrudnienia pracowników Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego ⁽¹⁾ i zostaną zawarte w osobnym rozporządzeniu, które zostanie przyjęte przez Radę na wniosek Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 214 z 6.8.1976, str. 1.

Artykuł 15

Odpowiedzialność prawna

1. W zakresie odpowiedzialności umownej Fundacji stosuje się przepisy prawa właściwego dla danej umowy.

2. W zakresie odpowiedzialności pozaumownej Fundacja, zgodnie z ogólnymi zasadami wspólnymi dla prawa wszystkich Państw Członkowskich, naprawia szkody wyrządzone przez Fundację lub przez jej pracowników przy wykonywaniu ich funkcji.

Trybunał Sprawiedliwości jest właściwy do rozpoznawania sporów dotyczących takich szkód.

3. Odpowiedzialność osobista pracowników wobec Fundacji jest uregulowana w odpowiednich przepisach dotyczących pracowników Fundacji.

Artykuł 16

Udział państw trzecich

1. Fundacja jest otwarta na udział państw niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej, a które pragną wraz ze Wspólnotą i Państwami Członkowskimi przyczynić się do udzielania pomocy Europie Środkowej i Wschodniej w dziedzinie kształcenia, na mocy uzgodnień zawartych w porozumieniach pomiędzy Wspólnotą a tymi państwami, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 228 Traktatu.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 maja 1990 r.

Porozumienia te precyzują między innymi rodzaj i zakres oraz szczegółowe zasady udziału tych państw w pracach Fundacji, w tym również przepisy dotyczące udziału finansowego i pracowników.

2. O udziale tych państw w zespołach roboczych *ad hoc*, określonych w art. 5 ust. 8, może zdecydować rada zarządzająca, bez potrzeby zawierania porozumienia.

Artykuł 17

Procedury monitorowania i oceny

Komisja ustali po konsultacji z radą zarządzającą, procedurę monitorowania i oceny doświadczenia nabytego w trakcie pracy Fundacji.

Komisja przedstawi pierwsze wyniki tej procedury w sprawozdaniu, które zostanie przedłożone Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu przed 31 grudnia 1992 r.

Artykuł 18

Przegląd

Niniejsze rozporządzenie zostanie poddane przeglądowi przez Radę na wniosek Komisji w ciągu pięciu lat od jego wejścia w życie.

Artykuł 19

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po podjęciu przez właściwe władze decyzji o siedzibie Fundacji ⁽¹⁾.

W imieniu Rady

G. COLLINS

Przewodniczący

⁽¹⁾ Data wejścia w życie rozporządzenia zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym.